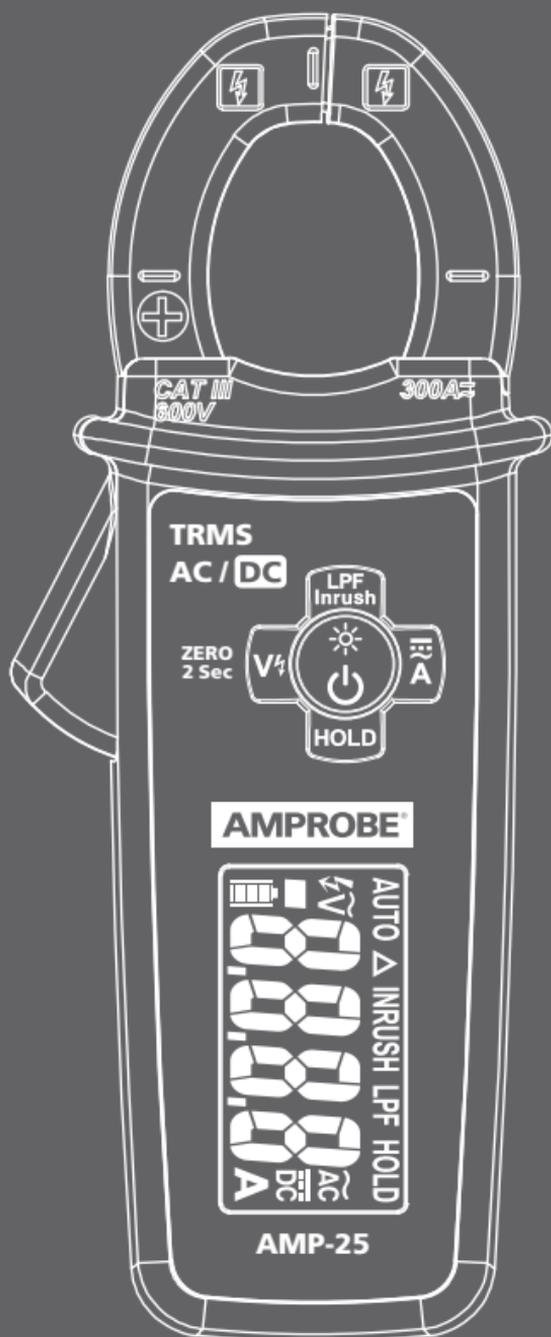


AMPROBE®

HARD AT WORK SINCE 1948.



AMP-25 AMP-25-EUR Mini-Clamp

Manuel de l'utilisateur

AMPROBE®

AMP-25
AMP-25-EUR
Mini-pince

Manuel de l'utilisateur

Français

Garantie limitée et limitation de responsabilité

Votre produit Amprobe sera exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant un (1) an à compter de la date d'achat, sauf exigence contraire en vertu de la juridiction locale. Cette garantie ne s'applique pas aux fusibles, aux piles jetables ou endommagées par accident, à la négligence, à la mauvaise utilisation, à l'altération, à la contamination ou aux conditions anormales d'utilisation ou de manipulation. Les revendeurs ne sont pas autorisés à prolonger toute autre garantie au nom de Amprobe. Pour une réparation au cours de la période de garantie, retournez le produit avec la preuve d'achat à un centre de service autorisé par Amprobe ou à un revendeur ou un distributeur Amprobe. Voir la section Réparation pour plus de détails. CETTE GARANTIE EST VOTRE SEUL RECOURS. TOUTES LES AUTRES GARANTIES – QU'ELLES SOIENT EXPLICITES, IMPLICITES OU JURIDIQUES – Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER OU MARCHAND, SONT EXCLUES. LE FABRICANT NE SERA PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES SPECIAUX, INDIRECTS, ACCESSOIRES OU CONSECUTIFS PROVENANT DE TOUTE CAUSE OU THEORIE. Etant donné que certains pays ou états n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des garanties implicites ou des dommages directs ou indirects, cette limitation de responsabilité peut ne pas s'appliquer à vous.

Réparation

Tout produit Amprobe retourné pour réparation sous garantie ou hors garantie ou pour l'étalonnage doit être accompagné des documents suivants : votre nom, le nom de votre société, votre adresse, votre numéro de téléphone et la preuve d'achat. De plus, veuillez inclure une brève description du problème ou du service demandé et incluez les cordons de mesure avec le compteur. Les frais de réparation ou de remplacement non garantis doivent être réglés sous forme de chèque, mandat, carte de crédit avec date d'expiration ou bon de commande payable à Amprobe.

Réparation et remplacement couverts par la garantie – Tous les pays

Veuillez lire la déclaration de garantie et vérifier la pile avant de demander une réparation. Pendant la période de garantie, tout outil de vérification défectueux peut être retourné à votre distributeur Amprobe pour un échange de produit identique ou similaire. Veuillez consulter la section « Où acheter » sur le site www.Amprobe.com pour obtenir une liste des distributeurs près de chez vous. En outre, aux États-Unis et au Canada, les réparations sous garantie et les unités de remplacement peuvent également être envoyées à un centre de service Amprobe (voir adresse ci-dessous).

Réparation et remplacement non couverts par la garantie – États-Unis et Canada

Pour les réparations non couvertes par la garantie aux États-Unis et au Canada, l'appareil doit être envoyé à un centre de service Amprobe. Appelez Amprobe ou renseignez-vous auprès de votre point de vente pour les tarifs de réparation et de remplacement actuels.

États-Unis :
Amprobe
Everett, WA 98203
Tél. : 877-AMPROBE (267-7623)

Canada :
Amprobe
Mississauga (Ontario) L4Z 1X9
Tél. : 905-890-7600

Réparation et remplacement non couverts par la garantie – Europe

Les unités hors garantie européenne peuvent être remplacées par votre distributeur Amprobe pour une somme modique. Veuillez consulter la section « Où acheter » sur le site www.Amprobe.eu pour obtenir une liste des distributeurs près de chez vous.

Amprobe Europe*
Beha-Amprobe
In den Engematten 14
79286 Glottertal, Allemagne
Tél. : +49 (0) 7684 8009 - 0
www.Amprobe.eu

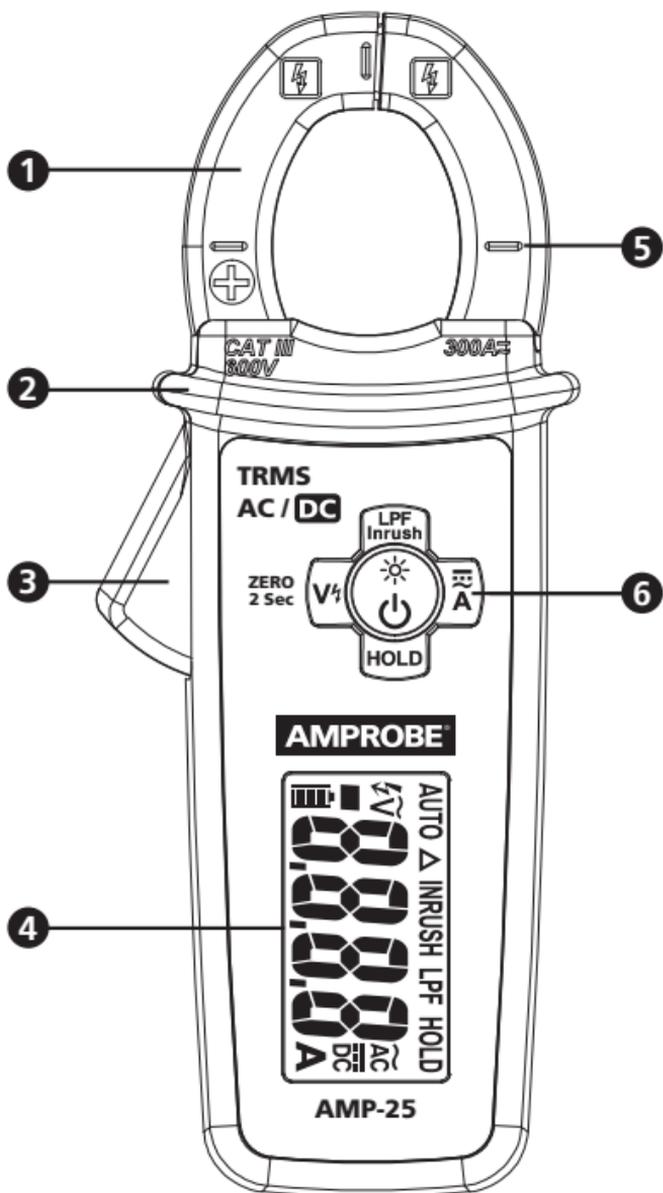
*(Correspondance uniquement : aucune réparation ou remplacement à cette adresse. Clients européens, veuillez contacter votre distributeur.)

Mini-pince AMP-25 / AMP-25-EUR

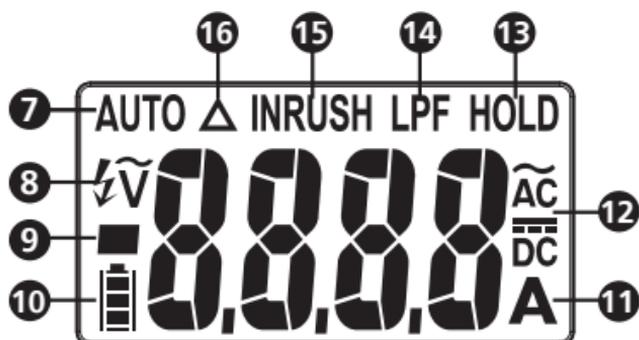
TABLE DES MATIÈRES

SYMBOLE	3
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	4
DÉBALLAGE ET INSPECTION	6
MESURES	6
Mesure de courant CA et CC.....	8
ZÉRO A CC.....	9
Filtre passe-bas.....	9
Courant d'appel.....	9
Détection de tension sans contact.....	10
Conservation des données	11
Arrêt automatique	11
SPÉCIFICATIONS	12
SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES	14
ENTRETIEN ET RÉPARATIONS	15
REPLACEMENT DES PILES	16

Mini-pince AMP-25 / AMP-25-EUR



- 1 Mâchoire
- 2 Protège-main
- 3 Déclencheur de la mâchoire
- 4 Écran LCD
- 5 Indicateur du centre de la mâchoire pour la mesure du courant
- 6 Rétroéclairage / Flash et Boutons de fonctions



- 7** **AUTO** : Mode mesure du courant CA/CC Auto actif
- 8** ⚡V Mode tension sans contact actif
- 9** ■ Lecture négative
- 10** ████ Indicateur d'état des piles
- 11** **A** : Ampères
- 12** ⎓ Courant alternatif (CA)
- ▭ Courant continu (CC)
- 13** **MÉMORISER** : Conservation des données
- 14** **LPF**: Mode filtre passe-bas actif
- 15** **INRUSH**: Mode courant d'appel actif
- 16** Δ Le ZÉRO relatif est actif

SYMBOLES

	Application et retrait des conducteurs sous tension dangereux autorisés
	Attention! Risque de décharge électrique
	Attention! Consulter les explications de ce manuel
	Cet équipement est protégé par une isolation double ou renforcée.
	Terre (Masse)
CAT III	Surtension catégorie III
~	Courant alternatif (CA)

	Courant continu (CC)
	Pile
	Association canadienne de normalisation (NRTL/C)
	Conforme aux directives européennes.
	Conforme aux normes australiennes pertinentes.
	Ne jetez pas ce produit avec les déchets municipaux non triés. Contacter un organisme de recyclage qualifié

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le débitmètre est conforme aux normes :

- UL/CEI/EN 61010-1, CAN/CSA C22.2 N° 61010-1-12, degré de pollution 2, catégorie de mesure III 600 V
- IEC/EN 61010-2-032, CAN/CSA-C22.2 No. 61010-2-032-12
- EMC IEC/EN 61326-1

Catégorie de mesure III (CAT III) correspond aux mesures d'équipements câblés dans les installations fixes, tableaux de distribution et disjoncteurs. Comprend également les câbles, barres omnibus, boîtiers de raccordement, commutateurs, prises électriques dans l'installation fixe, et les moteurs stationnaires à branchement permanent à des installations fixes.

Directives CENELEC

Les instruments sont conformes à la directive basse tension CENELEC 2006/95/CE et la directive de compatibilité électromagnétique 2004/108/CE.

Avertissement : Lire avant utilisation

Pour éviter tout risque d'électrocution ou de blessure :

- Utilisez l'appareil de mesure comme indiqué dans ce manuel, dans le cas contraire la protection fournie par l'appareil de mesure pourrait être compromise.
- Évitez de travailler seul pour pouvoir bénéficier d'une assistance.
- N'utilisez pas l'appareil de mesure dans des environnements humides ou sales.

- N'utilisez pas l'appareil s'il semble endommagé. Inspectez l'appareil avant utilisation. Recherchez d'éventuelles fissures ou du plastique manquant. Faites particulièrement attention à l'isolation autour des connecteurs.
- Seul du personnel qualifié peut se charger de l'entretien.
- Utilisez avec une grande prudence lorsque vous travaillez avec des conducteurs ou barres omnibus exposés. Le contact avec le conducteur pourrait causer une électrocution.
- Ne tenez pas le multimètre au-delà de la barrière tactile.
- Lors de la mesure du courant, centrez le conducteur sur la pince.
- N'utilisez jamais le multimètre lorsque le couvercle des piles ou le boîtier est ouvert.
- Ne retirez jamais le couvercle des piles et n'ouvrez jamais le boîtier du multimètre sans avoir d'abord retiré les mâchoires d'un conducteur sous tension.
- Soyez prudent si vous travaillez sur des tensions supérieures à 30 V CA rms, 42 V CA crête ou 60 V CC. Ces tensions posent des risques d'électrocution.
- N'essayez pas de mesurer des tensions qui peuvent dépasser la plage maximale du multimètre.
- Utilisez la fonction appropriée pour vos mesures.
- Ne pas utiliser le multimètre à proximité de gaz explosifs, de poussière ou de vapeur.
- Utilisez uniquement des piles 1,5 V LR44, correctement installées dans le boîtier du multimètre, pour alimenter le multimètre.
- Pour éviter des erreurs de lecture pouvant conduire à une décharge électrique et à des blessures, remplacez la pile dès que l'indicateur de pile faible () apparaît. Vérifiez le fonctionnement du multimètre sur une source connue avant et après utilisation.
- Lors des réparations, n'utilisez que les pièces de rechange préconisées.
- Conformez-vous aux normes locales et nationales de sécurité. De l'équipement de protection individuelle doit être utilisé pour éviter les chocs et les blessures lorsque des conducteurs en fonctionnement sont exposés.

DÉBALLAGE ET INSPECTION

Votre emballage doit contenir :

- 1 Multimètre à pince
- 2 piles 1,5 V LR44 (installées)
- 1 Mallette de transport
- 1 Manuel de l'utilisateur

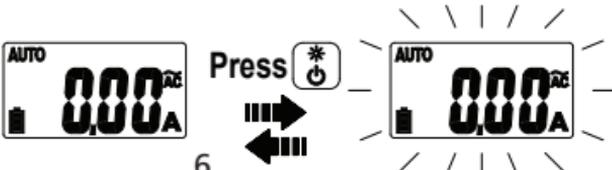
Si l'un de ces éléments est manquant ou endommagé, retourner l'emballage complet à votre point d'achat pour un échange.

MESURES

Avertissement

Pour éviter tout risque d'électrocution ou de blessure :

- Pour éviter une décharge électrique ou des blessures corporelles :
- Lors de la mesure du courant, centrez le conducteur sur la pince.
- Placez vos doigts derrière la barrière tactile.
- Utilisez la fonction appropriée pour les mesures.

Bouton	Description
	<p>Appuyez sur le bouton  pour mettre en MARCHÉ le multimètre (le mode par défaut est A CA/CC automatique). Appuyez pendant plus d'une seconde pour le mettre à l'ARRÊT.</p> <p></p> <p>Appuyez sur le bouton  pour activer ou désactiver le rétroéclairage LCD. Le rétroéclairage se désactive automatiquement après environ 30 secondes.</p> <p></p>

	<p>Appuyez sur le bouton  pour sélectionner le mode A CA ou A CC. Appuyez sur le bouton  pendant plus d'une seconde pour revenir au mode A CA/CC AUTO.</p>
<p>LPF Inrush</p>	<p>Appuyez sur le bouton  Inrush pour entrer en mode Filtre passe-bas (LPF est affiché). Appuyez une deuxième fois pour entrer en mode courant d'appel (INRUSH est affiché). Appuyez à nouveau pour quitter la fonction.</p>
<p>V_{1/2} ^{ZERO} 2 Sec</p>	<p>Appuyez sur le bouton  pour activer le mode tension sans contact. Appuyez une deuxième fois pour quitter le mode tension sans contact.</p> <p>Appuyez sur le bouton  / ^{ZERO} 2 Sec pendant plus de deux secondes pour effacer la lecture A CC de l'écran (Δ est affiché) et établir une valeur de référence pour A CC.</p> <p>Appuyez à nouveau sur le bouton  pendant plus de deux secondes pour quitter ce mode.</p> <p>⚠ Attention</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Le mode ZÉRO peut être activé en A CC et A CC du mode A CC/CA Automatique uniquement. 2. Si ZÉRO est activé (le symbole Δ est affiché en mode A CC et A CC Automatique uniquement), la valeur résiduelle de correction ne sera pas réinitialisée tant que le multimètre n'est pas mis à l'ARRÊT. 3. Le ZÉRO peut être activé si la valeur résiduelle est < 6 A en mode A CC, < 6 A CC et < 0,1 A CA en mode A CC/CA Auto.
<p>MÉMORISER</p>	<p>Appuyez sur le bouton MÉMORISER pour figer la lecture de l'écran (HOLD est affiché), et appuyez une deuxième fois pour reprendre l'affichage normal.</p> <p>⚠ ⚠ Avertissement</p> <p>Pour éviter une décharge électrique ou des blessures corporelles, quand l'affichage HOLD est activé, soyez conscient que l'affichage ne changera pas si vous appliquez un courant différent.</p>

Mesure de courant CA et CC

Avertissement

Pour éviter les électrocutions et blessures :

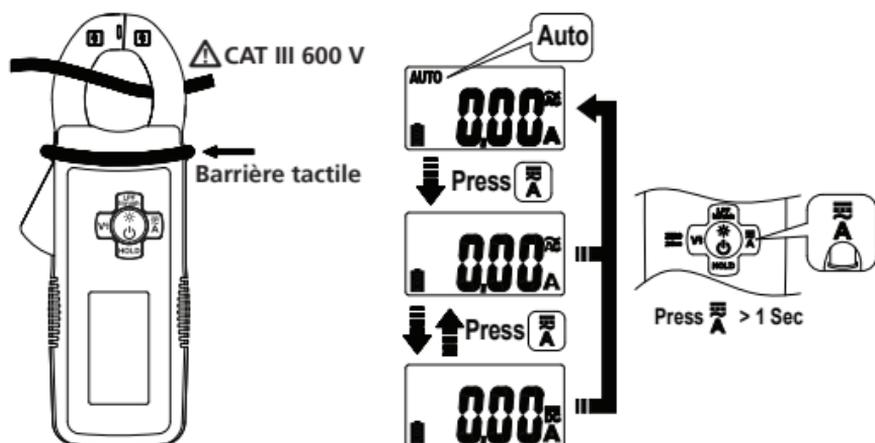
- Ne tenez pas le multimètre au-delà de la barrière tactile.
- N'utilisez pas le multimètre pour des mesures dépassant la fréquence nominale maximale (400 Hz). Les courants qui circulent peuvent causer des élévations dangereuses de température des pinces.

Pour mesurer un courant CA ou CC :

1. Mettez en marche le multimètre en appuyant sur le bouton , le mode par défaut est le mode de détection A CA/CC auto (AUTO est affiché). Appuyez sur le bouton  pour choisir A CA ou A CC. L'affichage reflète le mode de fonction sélectionné.
2. Ouvrez la pince en appuyant sur le mécanisme de dégagement de la mâchoire et insérez le conducteur à mesurer sur la pince. Vérifiez que les mâchoires sont bien fermées.
3. Fermez la pince et centrez le conducteur à l'aide des repères d'alignement de la mâchoire.
4. Lisez la valeur de courant à l'écran.

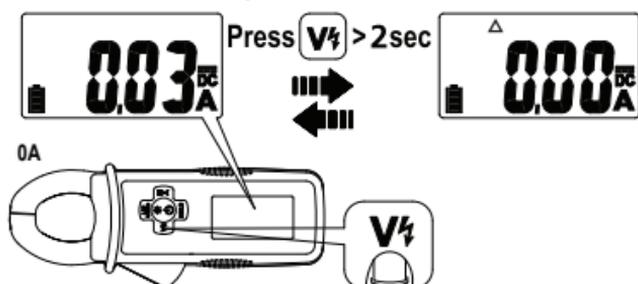
Attention

Pendant une mesure de courant, maintenez les mâchoires éloignées des autres dispositifs porteurs de courant tels que les transformateurs, les moteurs ou les fils sous tension, car ils peuvent influencer négativement la précision de la mesure.



ZÉRO A CC (mode A CC et A CC/CA Auto)

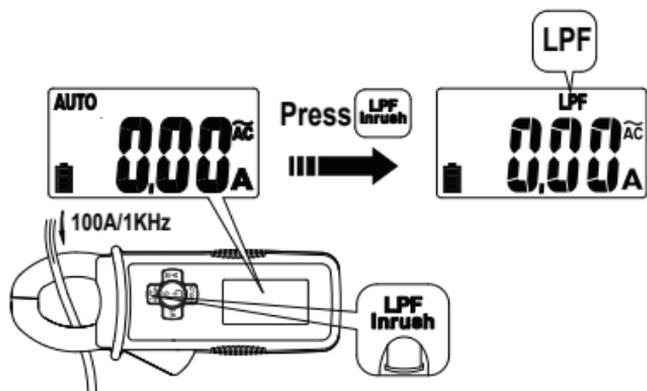
Appuyez sur le bouton $V\frac{1}{2}$ / $\frac{ZERO}{2\text{sec}}$ pendant plus de deux secondes pour effacer la lecture A CC de l'écran et établir une valeur de référence pour A CC.



Filtre passe-bas

Appuyez sur le bouton $\overset{LPF}{\text{Inrush}}$ pour activer le mode Filtre passe-bas (« LPF » est affiché).

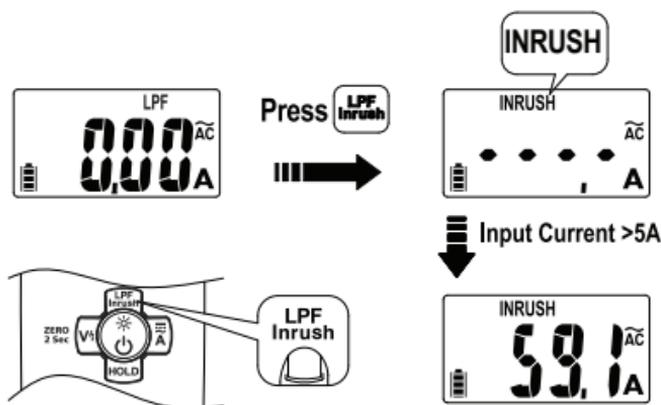
Appuyez une deuxième fois, le multimètre passe en mode courant d'appel (INRUSH est affiché). Appuyez à nouveau pour quitter la fonction.



Courant d'appel

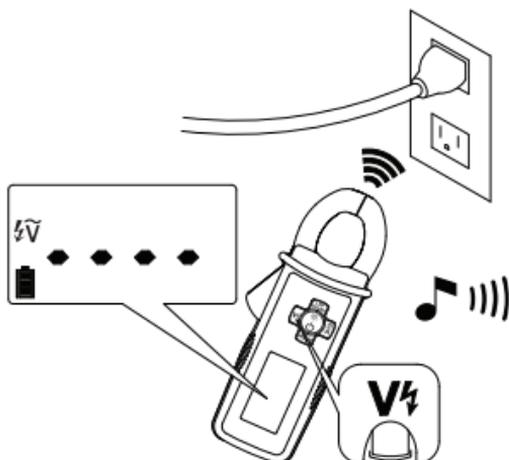
Appuyez d'abord sur le bouton $\overset{LPF}{\text{Inrush}}$ pour entrer en mode Filtre passe-bas (LPF est affiché). Appuyez une deuxième fois pour entrer en mode courant d'appel (« **INRUSH** » est affiché). Appuyez à nouveau pour quitter la fonction.

Le multimètre calcule la valeur RMS pendant 100 ms si un courant supérieur à 5 A est détecté.



Détection de tension sans contact

1. Appuyez sur le bouton $V\checkmark$ pour activer le mode tension sans contact ($V\checkmark$ est affiché).
2. L'antenne de détection de tension se situe le long de l'extrémité supérieure de la mâchoire stationnaire de la pince pour détecter le champ électrique autour des conducteurs sous tension
3. La puissance du signal du champ électrique détecté est indiquée par une série de segments à barre sur l'écran et par signal sonore. Plus le champ électrique détecté est fort, plus le diagramme à barres affiché contient de segments et plus le bip sonore généré est intense.

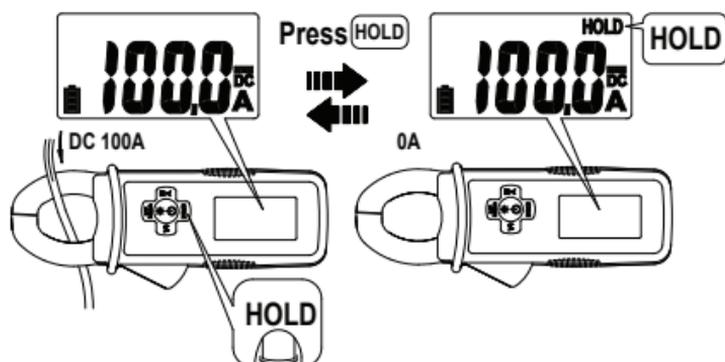


Conservation des données

Appuyez sur le bouton **MÉMORISER** pour figer la lecture de l'écran (HOLD est affiché), la lecture est réactivée si vous appuyez une deuxième fois sur ce bouton.

⚠️ ⚠️ Avertissement

Pour éviter une décharge électrique ou des blessures corporelles, quand l'affichage HOLD est activé, soyez conscient que l'affichage ne changera pas si vous appliquez un courant différent.

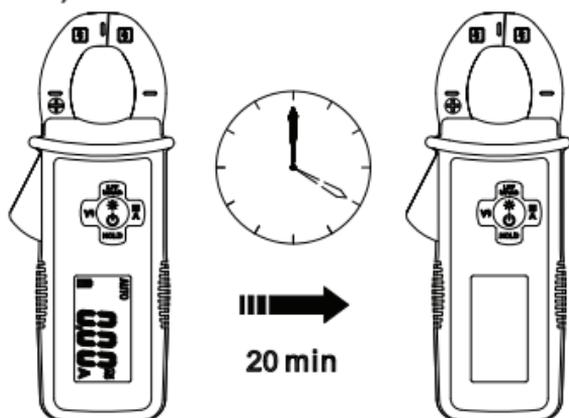


Remarque : Pendant la mémorisation des données, l'affichage clignote si le signal mesuré est supérieur de 50 points à la lecture de l'écran. Le multimètre ne peut pas détecter entre le courant CA et CC.

Arrêt automatique

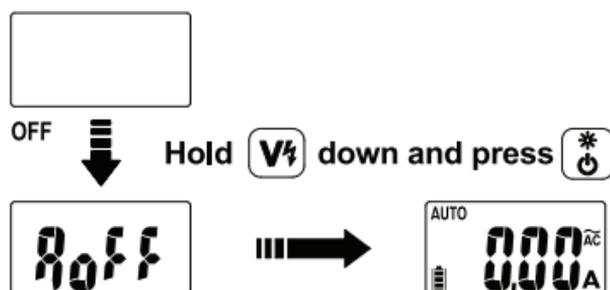
Le multimètre s'éteint si aucun bouton n'est actionné pendant 20 minutes.

Pour remettre le multimètre en marche, appuyez sur le bouton  et relâchez-le afin de redémarrer le multimètre. Le multimètre passe en mode par défaut (A CA/CC auto) si le multimètre est remis en MARCHÉ.



Désactiver l'arrêt automatique :

Appuyez et maintenez le bouton **V** enfoncé tout en appuyant sur le bouton . « **AoFF** » est affiché, relâchez alors le bouton **V** et . multimètre est mis en MARCHÉ et passe en fonction de mesure par défaut (A CA/CC auto).



Le mode arrêt automatique reprend si le multimètre est mis à l'ARRÊT puis mis en MARCHÉ à nouveau.

SPÉCIFICATIONS

Affichage	6000 points
Mesure	TRMS (Vrai RMS)
Polarité	Automatique
Affichage de dépassement de plage	« OL » ou « -OL »
Fréquence de mise à jour	2 fois par seconde nominal
Température de fonctionnement	32 °F à 122 °F (0 °C à 50 °C)
Humidité relative	Sans condensation, 32 °F à 86 °F (0 °C à 30 °C) ≤ 80 %, > 86 °F à 104 °F (> 30 °C à 40 °C) ≤ 75 %, > 104 °F à 122 °F (> 40 °C à 50 °C) ≤ 45 %
Température de stockage	-4 °F à 140 °F (-20 °C à 60 °C), 0 % à 80 % H.R. (sans pile)

Degré de pollution	2
Altitude de fonctionnement	≤ 2 000 m
Coefficient de température	nominal 0,2 x (précision spécifiée)/ °C , < 18°C, > 28°C)
Protection contre les tensions transitoires	6,0 kV (1,2/50 µs)
E.M.C.	Répond à IEC/EN 61326-1
Conformité sécurité	CEI/EN 61010-1, CEI/EN 61010-2-032
Approbation d'agences	  
Chocs Vibrations	MIL-PRF-28800F pour instrument A de classe 2
Protection contre les chutes	4 pieds (120 cm)
Alimentation	Deux piles 1,5 V LR44
Durée de vie des piles	20 heures
Indication de pile faible	
Arrêt automatique	Inactivité pendant 20 minutes
Dimensions (L x W x H)	5,8 x 2,4 x 1,3 po (147 x 60 x 32 mm)
Poids	140 g (0,31 lb)
Ouverture de mâchoire et diamètre du conducteur	0,98 po (25 mm) maxi

SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES

La précision est indiquée comme suit \pm (% de lecture + nombre de points du chiffre le moins significatif) à 23 °C \pm 5 °C, avec une humidité relative inférieure à 80 % H.R., les spécifications A CA sont TRMS (vrai R.M.S.), couplage en ca Le facteur de crête peut avoir pour valeur jusqu'à 3,0 à 4000 points.

Pour les formes d'ondes non sinusoïdales, précision supplémentaire selon le Facteur de Crête (F.C.):

Ajouter 3,0% pour F.C. 1,0 à 2,0

Ajouter 5,0% pour F.C. 2,0 à 2,5

Ajouter 7,0% pour F.C. 2,5 à 3,0

Erreur de position de la pince : \pm 1,5 % de la lecture à l'écran

Courant CA

Gamme	60,00 A	300,0 A
Résolution	0,01 A	0,1 A
Précision 50 Hz à 100 Hz	\pm (1,5 % + 25 LSD) à < 3 A \pm (1,5 % + 5 LSD) à \geq 3 A	\pm (1,5 % + 5 LSD)
Précision 100 Hz à 400 Hz	\pm (2,5 % + 25 LSD) à < 3 A \pm (2,5 % + 5 LSD) à \geq 3 A	\pm (2,5 % + 5 LSD)

Réponse en fréquence : 50 à 400 Hz (Onde sinusoïdale)

Courant CC

Gamme	60,00 A ¹⁾	300,0 A
Résolution	0,01 A	0,1 A
Précision	\pm (1,5 % + 10 LSD) ²⁾	\pm (1,5 % + 5 LSD)

¹⁾ Il y a des variations de moins de 0,3 A lors de la mesure dans différentes directions.

²⁾ Ajouter 10 LSD à la précision en mode A CA / CC Auto.

Filtre passe-bas

Gamme	60,00 A	300,0 A
Résolution	0,01 A	0,1 A
Précision 50 Hz à 60 Hz	$\pm (3,5 \% + 25 \text{ LSD})$ à $< 3 \text{ A}$ $\pm (3,5 \% + 5 \text{ LSD})$ à $\geq 3 \text{ A}$	$\pm (3,5 \% + 5 \text{ LSD})$

Fréquence de coupure (- 3 dB) : Environ 160 Hz

Caractéristiques d'atténuation : Environ -24 dB/Octave

Courant d'appel

Gamme	300,0 A
Résolution	0,1 A

CTemps d'intégration : 100 ms

Courant de déclenchement : 5,0 A

Détection de tension sans contact

Plage de tension : 80 V à 600 V, 50 Hz à 60 Hz

Indication : segments du diagramme à barres et bip sonores proportionnels à la puissance du champ

Fréquence de détection : 50/60 Hz

Antenne de détection : Dans le côté supérieur de la mâchoire stationnaire

ENTRETIEN ET RÉPARATION

Si le multimètre ne fonctionne pas, vérifiez les piles, les câbles d'essai, etc. et remplacez-les si nécessaire.

Vérifiez ce qui suit :

1. Remplacez le fusible ou la pile si le multimètre ne fonctionne pas.
2. Vérifiez les instructions d'utilisation pour de possibles erreurs dans la procédure d'exploitation.

Sauf pour le remplacement de la pile, la réparation du multimètre doit uniquement être effectuée par un centre de service autorisé par l'usine ou par tout autre personnel qualifié de réparation d'instruments.

La face avant et la mallette peuvent être nettoyées avec un détergent doux et de l'eau. Appliquer en petite quantité avec un chiffon doux et laisser sécher complètement avant utilisation. Ne pas utiliser d'hydrocarbures aromatiques, d'essence ou de solvants chlorés pour le nettoyage.

REEMPLACEMENT DE LA PILE

Si la tension de la pile passe en dessous de la valeur nécessaire à un fonctionnement correct, le symbole pile () apparaît.

Avertissement

Pour éviter les chocs, les blessures ou les dommages à l'appareil de mesure, débranchez les câbles d'essai avant d'ouvrir le boîtier.

Suivez les étapes ci-dessous pour remplacer la PILE :

1. Retirez le multimètre du circuit de mesure.
2. Mettez le multimètre en position OFF.
3. Retirez la vis du couvercle des piles et ouvrez le couvercle des piles
4. Retirez les piles et remplacez-les par deux piles 1,5 V (LR44). Respectez la polarité lors de l'installation des piles.
5. Mettez le couvercle de la pile en place et serrez la vis.
Piles : 2 x 1,5 V (LR44)

Consultez le site www.Amprobe.com pour :

- Catalogue
- Notes d'application
- Spécifications du produit
- Guides d'utilisation

Amprobe®

www.Amprobe.com

info@amprobe.com

Everett, WA 98203

Tel: 877-AMPROBE (267-7623)

Amprobe® Europe

Beha-Amprobe

In den Engematten 14

79286 Glottertal, Germany

Tél. : +49 (0) 7684 8009 - 0

www.beha-amprobe.com



Merci de
recycler